

**1282**

Sei tu la cosa che volevo?  
Vattene – il mio dente è cresciuto –  
sazia un palato più angusto  
che ebbe una fame più breve –  
Sappi que nell'attesa  
Il mistero del cibo crebbe tanto  
Che lo rifiutai  
E ceno senza – come Dio –

Minuta I

circa 1873

traduzione di Silvio Raffo (Edizioni Meridiani Mondadori)

**1301**

Non posso volerlo di più –  
non posso volerlo di meno –  
tutta la forza della mia natura  
solo qui si consuma.

Eppure non è nulla  
per colui che ne ha facile possesso –  
È valore o distanza –  
Solo chi l'ha ottenuto lo misura.

circa 1874

traduzione di Silvio Raffo (Edizioni Meridiani Mondadori)

**1312**

Per spezzare un cuore così grande  
Ci volle un colpo altrettanto grande –  
Non la brezza abbaté il cedro dritto –  
Ma turbine crudele –

circa 1874

traduzione di Massimo Bacigalupo (Edizioni Meridiani Mondadori)

**1322**

La seta non ti salva da un abisso –  
una corda può farlo –  
benché una corda come souvenir  
non sia meravigliosa –

Ma io ti dico che ogni passo è un solco  
ed ogni sosta un pozzo –  
ora vorrai la corda o la seta?  
Il prezzo è per entrambe ragionevole –

circa 1874

traduzione di Silvio Raffo (Edizioni Meridiani Mondadori)

### **1333**

In primavera un poco di follia  
è salutare anche per il re.  
Ma Dio assista il giullare  
che medita  
la scena formidabile  
ed il quadro del verde esperimento  
come se fosse il suo!

circa 1875

traduzione di Silvio Raffo (Edizioni Meridiani Mondadori)

### **1336**

È la natura ad assegnare il sole –  
questa è astronomia –  
decretare un amico non le è lecito –  
questa è astrologia.

circa 1875

traduzione di Silvio Raffo (Edizioni Meridiani Mondadori)

### **1351**

Non potrai mai sottrarre se stessa  
ad un'anima umana –  
quel bene indistruttibile  
che autorizza ad essere –  
una luce inafferrabile  
che ciascuno vede  
ma rapirla è difficile –  
come oro nascosto –

circa 1875

traduzione di Silvio Raffo (Edizioni Meridiani Mondadori)

### **1389**

Tocca leggero la dolce chitarra  
della natura, se non sai la musica,  
od ogni uccello ti deriderà,  
premature cantore.

circa 1876

traduzione di Margherita Guidacci (Edizioni Meridiani Mondadori)

### 1398

Altra vita non ho che non sia questa –  
da consumare qui –  
non altra morte – se non quella solo  
che di lì mi distacchi.

Né legami con mondi che verranno,  
Né imprese nuove o azioni  
Se non entro quest'area –  
Il reame di te –

circa 1877

traduzione di Silvio Raffo (Edizioni Meridiani Mondadori)

### 1413

O scetticismo tenero del cuore –  
che sa e non sa –  
e come flotta d'aromi sussulta  
in una tempesta di neve –  
affretta e poi rimanda lo scontro con il vero  
ché non sia la certezza deludente  
paragonata all'ansia deliziosa,  
desiderio vibrante di paura –

circa 1877

traduzione di Silvio Raffo (Edizioni Meridiani Mondadori)

### 1419

Sembrava un giorno quieto come tanti –  
parvenze di minacce in terra o in cielo  
nessuna – fino a quando calò il sole  
allora si diffuse una inattesa  
tinta rossa vagante, aversi detto,  
verso Occidente, oltre la città –

Quando la terra incominciò a tremare  
e le case svanirono in fragore

e le umane creature si nascosero  
grazie al terrore alfine comprendemmo  
come chi vide la dissoluzione  
il papavero nella nuvola

circa 1877

traduzione di Silvio Raffo (Edizioni Meridiani Mondadori)

### **1434**

Non accostarti troppo alla dimora di una rosa:  
se una brezza le preda  
o rugiada le inonda  
cadono con timore le sue mura.  
E non voler legare la farfalla,  
o scalare le sbarre dell'estasi:  
garanzia della gioia  
è il suo richio perenne.

circa 1878

traduzione di Margherita Guidacci (Edizioni Meridiani Mondadori)